



Bruxelles, 21 august 2023  
(OR. en)

12393/23  
ADD 1

AGRI 471  
AGRIFIN 101  
AGRIORG 98  
AGRILEG 164  
DELACTION 114

### NOTĂ DE ÎNSOȚIRE

---

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	21 august 2023
Destinatar:	Dna Thérèse BLANCHET, Secretară Generală a Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	C(2023) 5509 final ANNEXES 1 to 4
Subiect:	ANEXE la Regulamentul delegat al Comisiei de completare a Regulamentului (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește standardele de comercializare aplicabile ouălor și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 589/2008 al Comisiei

---

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul C(2023) 5509 final ANNEXES 1 to 4.

---

Anexă: C(2023) 5509 final ANNEXES 1 to 4



Bruxelles, 17.8.2023  
C(2023) 5509 final

ANNEXES 1 to 4

**ANEXE**

**la**

**Regulamentul delegat al Comisiei**

**de completare a Regulamentului (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al  
Consiliului în ceea ce privește standardele de comercializare aplicabile ouălor și de  
abrogare a Regulamentului (CE) nr. 589/2008 al Comisiei**

## ANEXA I

### Termenii menționați la articolul 11 alineatul (2) al doilea paragraf litera (a):

Cod limbi	1	2	3
BG	‘Яйца от кокошки – свободно отглеждане на открито’	‘Яйца от кокошки – подово отглеждане’	‘Уголемени клетки’
ES	‘Huevos de gallinas camperas’	‘Huevos de gallinas sueltas en el gallinero’	‘Jaulas acondicionadas’
CZ	‘Vejce nosnic ve volném výběhu’	‘Vejce nosnic v halách’	‘Vejce nosnic v klecích’ / ‘Obohacené klece’
DA	‘Frilandsæg’	‘Skrabeæg’	‘Stimulusberigede bure’
DE	‘Eier aus Freilandhaltung’	‘Eier aus Bodenhaltung’	‘ausgestalteter Käfig’
ET	‘Vabalt peetavate kanade munad’	‘Õrrekanade munad’	‘Täiustatud puurid’
EL	‘Αυγά ελεύθερης βοσκής’	‘Αυγά αχυρώνα ή αυγά στρωμνής’	‘Αναβαθμισμένοι/ Διευθετημένοι κλωβοί’
EN	‘Free range eggs’	‘Barn eggs’	‘Enriched cages’
FR	‘Œufs de poules élevées en plein air’	‘Œufs de poules élevées au sol’	‘Cages aménagées’
HR	‘Jaja iz slobodnog uzgoja’	‘Jaja iz štalskog (podnog) uzgoja’	‘Obogaćeni kavezi’
GA	‘Uibheacha saor-raoin’	‘Uibheacha sciobóil’	‘Cásanna Saibhrithe’
IT	‘Uova da allevamento all'aperto’	‘Uova da allevamento a terra’	‘Gabbie attrezzate’
LV	‘Brīvās turēšanas apstākļos dētās olas’	‘Kūti dētās olas’	‘Uzlaboti būri’
LT	‘Laisvai laikomų vištų kiaušiniai’	‘Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai’	‘Pagerinti narveliai’
HU	‘Szabad tartásban termelt tojás’	‘Alternatív tartásban termelt tojás’	‘Feljavított ketrecek’
MT	‘Bajd tat-tigieg imrobbija barra’	‘Bajd tat-tigieg imrobbija ma’ l-art’	‘Gageg arrikkiti’
NL	‘Eieren van hennen met vrije uitloop’	‘Scharreleieren’	‘Aangepaste kooi’ / ‘Verrijkte kooi’
PL	‘Jaja z chowu na wolnym wybiegu’	‘Jaja z chowu ściółkowego’	‘Klatki ulepszone’

PT	‘Ovos de galinhas criadas ao ar livre’	‘Ovos de galinhas criadas no solo’	‘Gaiolas melhoradas’
RO	„Ouă de găini crescute în aer liber”	„Ouă de găini crescute în hale la sol”	„Cuști îmbunătățite”
SK	‘Vajcia z chovu na voľnom výbehu’	‘Vajcia z podstielkového chovu’	‘Obohatené kletky’
SL	‘Jajca iz proste reje’	‘Jajca iz hlevske reje’	‘Obogatene kletke’
FI	‘Ulkokanojen munia’	‘Lattiakanojen munia’	‘Virikehäkit’
SV	‘Ägg från utehöns’	‘Ägg från frigående höns inomhus’	‘Inredd bur’

## ANEXA II

### **Cerințele minime care trebuie îndeplinite de sistemele de producție pentru diferitele metode de creștere a găinilor ouătoare menționate la articolul 11 alineatul (3)**

1. „Ouăle de găini crescute în aer liber” trebuie să fie produse în cadrul unor sisteme de producție care îndeplinesc cel puțin condițiile prevăzute la articolul 4 din Directiva 1999/74/CE.  
Trebuie îndeplinite în special următoarele condiții:
  - (a) găinile trebuie să aibă pe parcursul zilei un acces neîntrerupt la spații exterioare. Totuși, această cerință nu exclude ca un producător să restrângă, pentru o perioadă limitată de timp din cursul dimineții, accesul la aceste spații, în conformitate cu bunele practici agricole, inclusiv cu bunele practici de creștere a animalelor. În cazul în care au fost impuse restricții temporare în temeiul legislației Uniunii, ouăle pot fi comercializate cu mențiunea „Ouă de găini crescute în aer liber” în pofida restricției respective;
  - (b) spațiul exterior accesibil găinilor trebuie să fie acoperit în cea mai mare parte de vegetație și nu poate fi utilizat în niciun alt scop decât ca livadă, suprafață împădurită sau pășune. Autoritățile competente pot autoriza utilizarea spațiilor exterioare în alte scopuri, în special instalarea de panouri solare, care nu contravin condițiilor de bunăstare a animalelor prevăzute în Directiva 1999/74/CE și care nu limitează mobilitatea găinilor;
  - (c) densitatea populării spațiului exterior nu poate în niciun moment să depășească 2 500 de găini pe hectarul de teren pus la dispoziția acestora, adică o găină la 4 m<sup>2</sup>. Cu toate acestea, în cazul în care fiecare găină dispune de minimum 10 m<sup>2</sup> și se practică o rotație, iar găinile au acces liber la tot spațiul, pe parcursul întregii vieți a grupului de găini, fiecare spațiu închis utilizat trebuie să asigure cel puțin 2,5 m<sup>2</sup> pentru fiecare găină;
  - (d) spațiile exterioare nu trebuie să se întindă dincolo de o rază de 150 m de la cea mai apropiată trapă de ieșire din clădire. Cu toate acestea, se autorizează o extindere de până la 350 m de la cea mai apropiată trapă de ieșire din clădire, cu condiția ca un număr suficient de adăposturi, prevăzute la articolul 4 alineatul (1) punctul 3 litera (b) subpunctul (ii) din Directiva 1999/74/CE, să fie repartizate uniform, pe toată suprafața spațiului exterior, adică cel puțin patru adăposturi pe hectar.
2. „Ouăle de găini crescute în hale la sol” trebuie să fie produse în cadrul unor sisteme de producție care îndeplinesc cel puțin condițiile prevăzute la articolul 4 din Directiva 1999/74/CE.
3. Ouăle de găini crescute în „cuști îmbunătățite” trebuie să fie produse în cadrul unor sisteme de producție care îndeplinesc cel puțin condițiile prevăzute la articolul 6 din Directiva 1999/74/CE.
4. În ceea ce privește unitățile cu mai puțin de 350 găini ouătoare sau crescătoriile de găini ouătoare de reproducere, statele membre pot autoriza derogări de la punctele 1 și 2 din prezenta anexă cu privire la obligațiile prevăzute la articolul 4 alineatul (1) punctul 1 literele (d) și (e), punctul 2, punctul 3 litera (a) subpunctul (i) și punctul 3 litera (b) subpunctul (i) din Directiva 1999/74/CE.

### ANEXA III

#### **Regiunile Finlandei vizate la articolul 24**

- Lappi;
- Pohjois-Pohjanmaa;
- Kainuu;
- Pohjois-Karjala;
- Pohjois-Savo;
- Ahvenanmaa.

**ANEXA IV**

**Tabel de corespondență**

Regulamentul (CE) nr. 589/2008	Prezentul regulament	Regulamentul de punere în aplicare (UE) .../...
Articolul 1	Articolul 2	Articolul 2
Articolul 2 alineatul (1)	Articolul 3 alineatul (1)	
Articolul 2 alineatele (2) și (3)	Articolul 4 alineatele (1) și (2)	
Articolul 2 alineatul (4)	Articolul 3 alineatul (2)	
Articolul 3	Articolul 4 alineatele (3) și (4)	
Articolul 4	Articolul 5	
Articolul 5		Articolul 3
Articolul 6	Articolul 6	
Articolul 7	Articolul 7	
Articolul 8	Articolul 8	
Articolul 9		Articolul 4
Articolul 10	Articolul 9	
Articolul 11	Articolul 10	
Articolul 12	Articolul 11	
Articolul 13	---	---
Articolul 14	Articolul 12	
Articolul 15	Articolul 13	
Articolul 16	Articolul 14	
Articolul 17	Articolul 15	
Articolul 18	Articolul 16	
Articolul 19	Articolul 17	

Articolul 20		Articolul 5
Articolul 21		Articolul 6
Articolul 22		Articolul 7
Articolul 23		Articolul 8
Articolul 24		Articolul 9
Articolul 25		Articolul 10
Articolul 26	Articolul 18	
Articolul 27	Articolul 19	
Articolul 28	Articolul 20	
Articolul 29	Articolul 21	
Articolul 30	Articolul 22	
Articolul 32		Articolul 11
Articolul 33	Articolul 23	
Articolul 34	Articolul 24	
Articolul 35	---	---
Articolul 36	---	---
Articolul 37	---	Articolul 12
Anexa I	Anexa I	
Anexa II	Anexa II	
Anexa III	Anexa III	